

DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem **jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.**

2. Dane o **pracownikach medycznych** ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Dane o **lekarzach i lekarzach dentytach** oraz o **farmaceutach** obejmują też osoby odbywające staż podyplomowy.

Lekarz specjalista (lekarz dentysta specjalista) – lekarz posiadający specjalizację II stopnia lub tytuł specjalisty w odpowiedniej dziedzinie medycyny zgodnie z art.16 ust. 2 ustawy z 5 XII 1996 roku o zawodzie lekarza i lekarza dentystry (Dz.U. z 2005 roku Nr 226, poz.1943 z późn. zm.) i wydanym na tej podstawie rozporządzeniem Ministra Zdrowia z 20.10.2005 r. w sprawie specjalizacji lekarzy i lekarzy dentystrów (Dz.U. Nr 213 poz. 1779 z późn. zm.).

Dane o osobach **posiadających prawo wykonywania zawodu medycznego** podaje się na podstawie rejestrów: lekarskich, pielęgniarek i położnych oraz farmaceutycznych.

3. Informacje o **szpitalach** podano łącznie z filiami szpitali - oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. *The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding **health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.***

2. *Data regarding **medical personnel** of the health service include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*

Data regarding doctors, dentists as well as pharmacists were listed together with persons undergoing training.

***Doctor specialist, dentist** - a doctor (dentist) holding grade II specialization or title of a specialist in the relevant field of medicine in accordance with Art. 16 par. 2 of the Act of 5 December 1996 on the Profession of Doctor and Dentist (consolidated text: Journal of Laws of 2008 No. 136, item 857 with subsequent amendments) and the regulation of the Minister of Health issued on the basis of the Act of 20.10.2005 on the specialization of doctors and dentists (Journal of Laws No. 213 item. 1779, with later amendments).*

*Data about persons **with the right to practice medical profession** are quoted on the basis of the registers of: doctors, nurses and midwives as well as pharmaceutical.*

3. *Information regarding **hospitals** is given together with hospital branches located in other places; i.e., these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.*

4. Dane o łóżkach w szpitalach oraz pozostałych zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla pacjentów (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Do 2007 r. informacje o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc dziennego pobytu. Od 2008 r. dane o łóżkach w szpitalach ogólnych wykazano łącznie z łóżkami i inkubatorami dla noworodków.

Oddziały chirurgiczne obejmują: chirurgię ogólną, dziecięcą, szczękowo-twarzową, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, kardiochirurgię, a także urologię.

Łóżka na oddziałach gruźlicy i chorób płuc wykazano łącznie z łóżkami na oddziałach pulmonologicznych.

5. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

6. Lecznictwo uzdrowiskowe obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

7. Zgodnie z ustawą z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, działają **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej**.

8. Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyków w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich, a także w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

Do porad udzielonych w podstawowej i specjalistycznej opiece zdrowotnej, oprócz porad udzielonych dla ogółu ludności, włączono także porady udzielone w przychodniach medycyny pracy.

Praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe tworzy się na mocy ustawy z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentystry (jednolity tekst Dz. U. 2005

4. Data regarding beds in hospitals and other in-patient units concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

*Until 2007 information regarding **beds in general hospitals** do not include places (beds and incubators) for newborns as well as places in day wards. Since 2008 beds and incubators for newborns are included in total number of beds.*

A surgical ward includes: general surgery, paediatric surgery, maxilla-facial surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, cardiosurgery and urology.

Beds in tubercular wards are given together with beds in pulmonology wards.

5. Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

6. Health resort treatment includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

7. Public and non-public health care institutions are established on the basis of the Law on Health Care Institutions, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments.

8. Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care facilities are presented together with preventive examinations and with consultations provided as well as in admission rooms in general hospitals.

Other than consultations granted for the general population, consultations granted in the following out-patient departments are also included in consultations granted in basic and out-patient departments.

Medical practices: individual, individual specialized and group private practices are established on the basis of the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996

Nr 226, poz. 1943, z późniejszymi zmianami). Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ludności, także w ramach środków publicznych. Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**.

Dane o praktykach lekarskich wykazywane są łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

9. Pomoc doraźną i ratownictwo medyczne zapewniają wyodrębnione jednostki, posiadające odpowiednie wyposażenie i kadrę medyczną, pracujące całą dobę i realizujące zadania pierwszej pomocy medycznej w nagłych przypadkach zagrożenia życia lub zdrowia w miejscu zdarzenia.

10. Działalność aptek ogólnodostępnych i punktów aptecznych unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (Dz. U. 2004 Nr 53, poz. 533) z późniejszymi zmianami.

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Punkty apteczne są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Za prowadzenie punktu aptecznego jest odpowiedzialny kierownik, którym może być farmaceuta z rocznym stażem lub technik farmaceutyczny, posiadający trzyletni staż pracy w aptekach ogólnodostępnych.

11. Dane o zachorowaniach podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

12. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 115, poz. 728).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także

(uniform text, Journal of Laws No. 226, item 1943, with later amendments). The basis of this form of activity is the realization of health care services for the general population by private entities, as well as within the framework of public funds. Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**.

Presented data concerning medical practices include medical practices conducted within the framework of workplace medical service.

9. First aid and emergency medical services are provided by separate entities possessing the appropriate facilities and medical staff, operating 24 hours and providing first-aid in emergency situations with risk to life or health in the place of occurrence.

10. The activity of public pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (Journal of Laws 2004 No. 53, item 533) with later amendments.

The data concerning **public pharmacies** do not include dispensaries in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these.

Pharmaceutical outlets are public sales outlets for selling prepared medicines. The assortment of medicines available in pharmaceutical outlets is precisely defined. The manager of pharmaceutical outlet is responsible for running the outlet. The manager may be a pharmacist with a 1-year service or pharmaceutical technician with a 3-year service in public pharmacies.

11. Data regarding incidence of illnesses is given in accordance with the “International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems” valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

12. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 115, item 728).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental including emotional, social and religious needs of the child, and

zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia. Wyróżnia się placówki:

- **wsparcia dziennego** — działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, w tym:
 - opiekuńcze — prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
 - specjalistyczne — realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację,
- **interwencyjne** — zapewniają dzieciom znajdującym się w sytuacji kryzysowej doraźną, całodobową opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości. Przygotowują diagnozę stanu psychofizycznego, sytuacji życiowej oraz opis wskazań do dalszej pracy z dzieckiem,
- **rodzinne** — tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- **socjalizacyjne** — zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym — odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne,
- **wielofunkcyjne** — zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka.

13. Rodzina zastępcza to rodzina, w której umieszcza się małoletnie dziecko, w celu sprawowania nad nim opieki i jego wychowania, w przypadku gdy rodzice nie spełniają swojej funkcji.

secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education. There are following types of such centres:

- **daily assistance** — *operating in the immediate vicinity of the child, supporting protective, functions of the family, including:*
 - *care — carried out in the form of special interests groups, after-school clubs, clubs and childcare centres helping children to overcome school difficulties and to organize free time,*
 - *specialized — realizing psychocorrective and psychoprotective programme, including pedagogic and psychological therapy, rehabilitation, resocialization,*
- **intervention** — *provide children in an immediate crisis situation 24-hour care as well as education adapted to age and abilities. Intervention centres diagnose the psychophysical state of a given child, the child's living conditions as well as recommend the further course of working with the child,*
- **family** — *creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,*
- **socialization** — *providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialised activities for children with disabilities,*
- **multi-functional** — *providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family.*

13. Foster families *are homes in which a small child is placed in order to supervise the care and upbringing of the child should the natural parents not meet this obligation.*

14. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami założycielskimi i podmiotami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne, pracodawcy. Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

15. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 115, poz. 728) z późniejszymi zmianami, według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

14. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons, employers. Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Welfare dated 12 III 2004.

15. Data on social benefits are presented according to the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 115, item 728) with later amendments, following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Permanent benefit paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. May be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABL. 1 (164). **PRACOWNICY MEDYCZNI^a**
Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Lekarze	5437	4622	5148	5142	Doctors
w tym kobiety	2869	2555	2995	3112	of which women
Lekarze dentyści	935	915	976	1170	Dentists
w tym kobiety	758	753	799	943	of which women
Farmaceuci	1811	1811	1808	1845	Pharmacists
w tym kobiety	1761	1634	1593	1622	of which women
Pielęgniarki	13243	11423	11641	11540	Nurses ^b
w tym mgr pielęgniarstwa	706	658	1132	1165	of which master of nursing
Położne	1490	1363	1424	1415	Midwives

^a Od 2005 r. — bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie farmaceutów – łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

^a Since 2005 — excluding persons for whom the primary workplace is university, social welfare, units of state or local self-government administration and National Health Fund.

Source: data of the Ministry of Health, with regard to pharmacists — including data of the Central Statistical Office.

TABL. 2 (165). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a**
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	626	747	973	1086	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	356	459	632	737	urban areas
wieś	270	288	341	349	rural areas
Praktyki lekarskie (stan w dniu 31 XII)	373	449	474	426	Medical practices (as of 31 XII)
miasta	250	289	298	250	urban areas
wieś	123	160	176	176	rural areas
Porady udzielone w tys.	13815,9	14753,8	16793,9	17635,9	Consultations provided in thous.
lekarskie	12214,2	12911,2	14306,3	14986,5	doctors
w tym specjalistyczne	4144,0	4817,4	5405,0	5714,4	of which specialized
stomatologiczne	1601,7	1842,6	2487,6	2649,3	dental

^a Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Porad z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej udzielają również praktyki lekarzy i lekarzy dentyistów, realizujące świadczenia zdrowotne finansowane za środków publicznych (umowy z NFZ). Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzecznicznej lekarzy medycyny pracy. Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują również porady lekarskie udzielone w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

^a Data on ambulatory health care facilities include dispensaries, health centers and clinics since 2001 (independent). Advice from the scope of ambulatory health care practices also provide doctors and dentists, performing health care services financed by public funds (contracts with the NFZ). Since 2009, outpatient counseling does not include judicial activity of occupational physicians. Tips from the scope of ambulatory health care include medical advice given in the emergency rooms of general hospitals.

TABL. 3 (166). **PODSTAWOWA OPIEKA ZDROWOTNA**
BASIC HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Porady udzielone <i>Consultations provided</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		z ogółem wizyty domowe <i>of total home visits</i>
		dzieciom w wieku do 18 lat <i>children at age to 18</i>	osobom w wieku 65 lat i więcej <i>person at age 65 and more</i>	

W TYSIĄCACH
IN THOUSANDS

OGÓŁEM .....2005 TOTAL	8156,9	2082,4	1808,1	174,2
2010	8901,3	2025,9	2619,6	183,6
2011	9272,1	2127,7	2805,9	152,2
miasta <i>urban areas</i>	5842,2	1452,7	1641,7	89,1
wieś <i>rural areas</i>	3429,9	675,0	1164,3	63,1
Publiczne zakłady opieki zdrowotnej... <i>Public health care institutions</i>	1606,4	380,6	476,6	27,7
Niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej <i>Non-public health care institutions</i>	7551,9	1712,8	2303,0	122,7
Praktyki lekarskie..... <i>Medical practices</i>	113,8	34,3	26,3	1,8

NA 1 MIESZKAŃCA
PER CAPITA

OGÓŁEM .....2005	3,7	1,0	0,8	0,1
TOTAL 2010	4,1	0,9	1,2	0,1
2011	4,3	1,0	1,3	0,1

TABL. 4 (167). **SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA**
SPECIALIZED HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Porady udzielone <i>Consultations provided</i>			SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		dzieciom w wieku do 18 lat <i>children at age to 18</i>	osobom w wieku 65 lat i więcej <i>person at age 65 and more</i>	
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS				
OGÓŁEM .....2005	6251,3	961,5	649,9	TOTAL
2010	7534,3	1739,9	1456,2	
2011	7996,7	1869,1	1516,7	
Lekarskie	5347,3	780,7	1235,0	<i>Medical</i>
z tego w poradniach:				<i>of which in out-patient clinics</i>
Chorób wewnętrznych.....	39,4	3,8	3,4	<i>Internal diseases</i>
Kardiologicznych	270,0	20,0	118,2	<i>Cardiological</i>
Pediatrycznych	39,2	35,9	–	<i>Paediatric</i>
Ginekologiczno-położniczych	632,3	13,6	42,1	<i>Gynaecological-obstetric</i>
Chirurgicznych.....	867,5	150,9	191,6	<i>Surgical</i>
Gruźlicy i chorób płuc	171,2	31,6	50,5	<i>Tubercular and pulmonary diseases</i>
Dermatologicznych.....	444,6	86,2	69,8	<i>Dermatological</i>
Okulistycznych	634,0	98,4	196,3	<i>Ophthalmologic</i>
Otolaryngologicznych	407,1	109,7	74,3	<i>Laryngological</i>
Neurologicznych.....	451,0	30,2	114,4	<i>Neurological</i>
Onkologicznych	91,2	0,7	23,8	<i>Oncological</i>
Zdrowia psychicznego.....	201,8	13,0	30,4	<i>Psychiatric</i>
Leczenia uzależnień.....	34,4	0,8	1,6	<i>Cure dependence</i>
Rehabilitacyjnych	149,1	12,4	65,3	<i>Rehabilitation</i>
Chorób zakaźnych.....	22,1	2,2	3,9	<i>Infections diseases</i>
Medycyny sportowej.....	15,9	14,1	–	<i>Sporting</i>
Innych	876,6	157,2	249,6	<i>Other</i>
Stomatologiczne.....	2649,3	1088,5	281,6	<i>Dental</i>
NA 1 MIESZKAŃCA PER CAPITA				
OGÓŁEM .....2005	2,9	0,4	0,3	TOTAL
2010	3,5	0,8	0,7	
2011	3,7	0,9	0,7	
Lekarskie	2,5	0,4	0,6	<i>Medical</i>
Stomatologiczne.....	1,2	0,5	0,1	<i>Dental</i>

TABL. 5 (168). **LEKARZE SPECJALIŚCI** ^a
Stan w dniu 31 XII
DOCTORS SPECIALISTS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Lekarze ze specjalizacją	3046	3433	3511	Doctors with specialization
w % ogółu lekarzy	65,9	66,7	68,3	in % of total doctors
w tym:				of which:
Anestezjologii i intensywnej terapii	166	186	186	Anaesthesiology and intensive therapy
Chirurgii ^b	355	421	441	Surgery ^b
Chorób płuc	100	107	95	Pulmonary diseases
Chorób wewnętrznych	311	340	342	Internal diseases
Dermatologii i wenerologii ^c	79	54	73	Dermatology and venereology ^c
Kardiologii ^c	71	87	108	Cardiology ^c
Medycyny rodzinnej	660	732	719	Family medicine
Neurologii ^c	123	137	152	Neurology ^c
Okulistyki	103	98	107	Ophthalmology
Onkologii ^c	8	29	34	Oncology ^c
Otolaryngologii ^c	77	77	75	Otolaryngology ^c
Pediatrici	141	159	149	Paediatrics
Położnictwa i ginekologii	223	221	236	Obstetrics and gynecology
Psychiatrii ^c	78	101	109	Psychiatry ^c
Radiodiagnostyki ^d	117	130	139	Radiodiagnostics ^d
Lekarze dentyści ze specjalizacją	175	234	278	Dentists with specialization
w % ogółu lekarzy	19,1	24,0	23,8	in % of total dentists
w tym:				of which:
Chirurgii stomatologicznej	24	34	38	Oral surgery
Ortodoncji	37	44	50	Orthodontics
Protetyki stomatologicznej	35	49	57	Dental prosthetics
Stomatologii dziecięcej	21	30	38	Children's dentistry
Stomatologii zachowawczej	41	55	72	Restorative dentistry

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 230. ^b Chirurgia: ogólna, dziecięca, klatki piersiowej, neurochirurgii, stomatologiczna, onkologii, plastyczna i szczękowa, kardiochirurgii, chirurgii naczyniowej i urologii. ^c Łącznie ze specjalistami dziecięcymi. ^d Łącznie z radioterapią onkologiczną i radiologią dziecięcą.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a See general notes, item 1 on page 230. ^b Surgery: general, paediatric, thorax, neurosurgery, dental, oncology, plastic and jawbone, cardiosurgery, vascular surgery and urology. ^c Including children's specialists. ^d Including oncological radiotherapy and children's radiology.

S o u r c e: data of the Ministry of Health.

TABL. 6 (169). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**
IN-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII
 FACILITIES — as of 31 XII

Szpitala ogólne	33	41	42	45	General hospitals
Zakłady opiekuńczo–lecnicze	4	8	11	15	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno–opiekuńcze ^a	3	5	5	5	Nursing homes ^a
Hospicja .....	.	3	5	5	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment:
sanatoria	4	4	5	5	sanatoria
szpitale ^b	2	2	2	2	hospitals ^b

ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII
 BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII

Szpitala ogólne	12226	11072	11290	11293	General hospitals
Zakłady opiekuńczo–lecnicze	314	370	566	632	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno–opiekuńcze ^a	97	155	231	230	Nursing homes ^a
Hospicja .....	.	29	59	47	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment:
sanatoria	832	950	957	959	sanatoria
szpitale ^b	339	348	222	210	hospitals ^b

LECZENI
 IN-PATIENTS

Szpitala ogólne ^c	371550	408744	436990	452416	General hospitals ^c
Zakłady opiekuńczo–lecnicze	497	637	1019	1317	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno–opiekuńcze ^a	388	755	561	509	Nursing homes ^a
Hospicja .....	.	522	937	864	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe – kura- cjusze:					Health resort treatment patients:
w sanatoriach	13480	19508	13292	11820	in sanatoria
w szpitalach ^b	4613	6743	3920	3604	in hospitals ^b

^a W 2000 r. łącznie z zakładami leczniczo–wychowawczymi. ^b Bez szpitali uzdrowiskowych dla dzieci. ^c Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

^a In 2000 including treatment and education homes. ^b Excluding health resort hospitals for children. ^c Excluding inter-ward patient transfers.

TABL. 7 (170). **SZPITALA OGÓLNE**
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	33	41	42	45	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne.....	33	34	32	33	Public
Niepubliczne.....	–	7	10	12	Non-public
Łóżka ^a (stan w dniu 31 XII)	12226	11072	11290	11293	Beds ^a (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych.....	12226	10784	10500	10398	in: public hospitals
niepublicznych	–	288	790	895	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	55,4	50,8	51,8	52,0	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:					of which in specified wards:
Chorób wewnętrznych	2326	2290	2285	2257	Internal diseases
w tym kardiologicznych ^b	413	435	426	482	of which cardiological ^b
Chirurgicznych	2646	1998	2039	2010	Surgical
Pediatrycznych	725	550	556	566	Paediatric
Ginekologiczno-polożniczych.....	1482	1300	1183	1169	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych.....	177	206	192	216	Oncological
Intensywnej terapii	114	143	139	141	Intensive therapy
Zakaźnych	459	329	307	307	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc.....	769	793	778	748	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	150	107	80	80	Dermatology
Neurologicznych.....	494	525	583	558	Neurological
Psychiatrycznych	744	685	471	471	Psychiatric
Ruch chorych					Patients
Leczeni ^c w tys.	371,6	408,7	437,0	452,4	In-patients ^c in thous.
w tym na oddziałach ^d :					of which in specified wards ^d :
chorób wewnętrznych	88,8	101,1	104,8	107,7	internal diseases
w tym kardiologicznych.....	19,8	26,2	27,5	32,2	of which cardiological
chirurgicznych.....	90,5	82,5	83,6	88,7	surgical
pediatrycznych	22,1	22,1	22,4	23,5	paediatric
ginekologiczno-polożniczych.....	51,1	62,8	65,5	61,1	gynaecological-obstetric
onkologicznych.....	5,9	7,0	12,5	14,0	oncological
intensywnej terapii	3,9	4,6	2,4	2,8	intensive therapy
zakaźnych	9,4	12,1	9,2	9,9	communicable
gruźlicy i chorób płuc	16,8	18,9	19,5	18,5	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	2,6	3,1	2,5	2,8	dermatology ^e
neurologicznych	16,1	19,5	24,4	24,1	neurological
psychiatrycznych.....	6,4	7,2	4,6	5,1	psychiatric
Wypisani w tys.	353,7	400,8	419,7	434,6	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	11,0	11,3	11,3	11,5	Deaths in thous.
Leczeni ^d :na: 10 tys. ludności.....	1683	1873	2003	2080	In-patients ^d per: 10 thous. population
1 łóżko	30,4	36,9	38,7	40,1	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach.....	9,2	7,2	6,5	6,3	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	277	272	279	268	Average bed use in days

^a Od 2008 r. łącznie z inkubatorami oraz miejscami dla noworodków. ^b łącznie z oddziałami intensywnej nadzoru kardiologicznego. ^c Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^d łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Since 2008 including incubators as well as places for newborns. ^b Including intensive cardiological care wards. ^c Excluding inter-ward patient transfers. ^d Including inter-ward patient transfers.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 8 (171). **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA^a**
 Stan w dniu 31 XII
EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Zespoły wyjazdowe ratownictwa medycznego.....	55	108	108	<i>Ambulance emergency rescue teams</i>
w tym:				<i>of which:</i>
podstawowe	x	48	48	<i>basic</i>
specjalistyczne	x	40	40	<i>specialization</i>
Szpitalne oddziały ratunkowe ^b	15	19	19	<i>Hospital emergency wards^b</i>
Izby przyjęć	15	18	18	<i>Admission room</i>
Lotnicze pogotowie ratunkowe ^c	1	1	1	<i>Medical air rescue^c</i>
Wyjazdy na miejsce zdarzenia ^d				<i>Calls to the incident places^d</i>
w tys.	156,7	180,8	171,3	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności.....	71,8	82,9	78,7	<i>per 1000 population</i>
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotne ^d (w ciągu roku):				<i>Person who received health care benefits^d (during the year):</i>
w tys.	160,6	181,6	172,3	<i>in thous.</i>
w tym:				<i>of which</i>
dzieci i młodzież w wieku 0—18 lat....	12,4	9,4	9,6	<i>children and youth at the age of 0—18</i>
w wieku 65 lat i więcej .....	.	76,4	77,3	<i>aged 65 and more</i>
na 1000 ludności.....	73,6	83,2	79,2	<i>per 1000 population</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 232. ^b Oddział szpitalny będący komórką organizacyjną szpitala w rozumieniu przepisów o zakładach opieki zdrowotnej, stanowiący jednostkę systemu. ^c Samolot lub śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmujące medyczne działania ratunkowe. ^d W danych tych nie ujęto zachorowań oraz osób, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w nagłych wypadkach w trybie ambulatoryjnym (w izbie przyjęć lub szpitalnym oddziale ratunkowym).

^a See general notes, item 9 on page 232. ^b Hospital ward that is organization cell of hospital in accordance with the Law of Health Care Facilities, hospital ward composes entity of the system. ^c Airplane or helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid acting as medical rescue. ^d Excluding incidence of people who received health care benefits in emergency accidents in ambulatory mode (in admission room or in hospital emergency ward).

TABL. 9 (172). PLACÓWKI LECZNICTWA UZDROWISKOWEGO
 Stan w dniu 31 XII
FACILITIES OF HEALTH RESORT TREATMENT
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
PLACÓWKI					
<i>FACILITIES</i>					
Szpitala uzdrowiskowe ^a	2	2	3	3	<i>Health resort hospitals ^a</i>
Sanatoria uzdrowiskowe	4	4	5	5	<i>Health resort sanatoria</i>
Zakłady przyrodolecznicze	1	1	2	2	<i>Natural therapy homes</i>
Sanatoria rehabilitacyjne	1	1	.	–	<i>Rehabilitation sanatoria</i>
DZIAŁALNOŚĆ PLACÓWEK					
<i>ACTIVITY OF FACILITIES</i>					
Średnia liczba łóżek czynnych	1099	1261	1328	1318	<i>Average number of beds occupied</i>
w tym w:					<i>of which in:</i>
szpitalach uzdrowiskowych	331	348	371	359	<i>health resort hospitals</i>
sanatoriach uzdrowiskowych	768	913	957	959	<i>health resort sanatoria</i>
Kuracjusze lecznictwa uzdrowiskowego..	18962	27445	18275	16794	<i>Health resort patients</i>
w tym w:					<i>of which in:</i>
szpitalach uzdrowiskowych	4613	6743	4983	4974	<i>health resort hospitals</i>
sanatoriach uzdrowiskowych	13480	19508	13292	11820	<i>health resort sanatoria</i>
Osobodni leczenia kuracjuszy	382682	385788	366447	311165	<i>Persons–days of patients' cure</i>
w tym w:					<i>of which in:</i>
szpitalach uzdrowiskowych	101067	112013	103942	100700	<i>health resort hospitals</i>
sanatoriach uzdrowiskowych	252796	246669	262505	210465	<i>health resort sanatoria</i>

^a Łącznie ze szpitalami uzdrowiskowymi dla dzieci.

^a Including health resort hospitals for children.

TABL. 10 (173). PLACÓWKI OPIEKI ZDROWOTNEJ TYPU OPIEKUŃCZO–LECZNICZEGO W 2011 R.
 Stan w dniu 31 XII
HEALTH CARE CENTRES PROVIDING CHRONIC MEDICAL TREATMENT IN 2011
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńczo– lecznicze <i>Chronic medical care homes</i>	Pielęgnacyjno– opiekuńcze <i>Nursing homes</i>	Hospicjum <i>Hospice</i>
OGÓŁEM	25	15	5	5
TOTAL				
Liczba miejsc	909	632	230	47
<i>Numbers of places</i>				
Liczba pacjentów objętych opieką w ciągu roku sprawozdawczego	2690	1317	509	864
<i>Numbers of patients during the reporting year.....</i>				
w tym kobiety	1526	779	342	405
<i>of which females</i>				
Osobodni pobytu mieszkańców ^a	320099	221792	78119	20188
<i>Persons–days of residences stay ^a</i>				

^a W ciągu roku.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a During the year.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 11 (174). **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE I PUNKTY APTECZNE^a**
 Stan w dniu 31 XII
PUBLIC PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Apteki	642	760	793	798	Pharmacies
w tym prywatne	599	759	785	791	of which private
w tym na wsi	196	224	239	234	of which in rural areas
Punkty apteczne ^b	6	49	51	57	Pharmaceutical outlets ^b
w tym na wsi	4	48	51	57	of which in rural areas
Liczba ludności na:					Population per:
1 aptekę i punkt apteczny ^b	3405	2694	2581	2540	pharmacy and pharmaceutical outlet ^b
1 aptekę	3436	2868	2747	2722	pharmacy
w tym na wsi	6009	5191	4877	4969	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący ^c w aptekach i w punktach aptecznych ^b	1356	1619	1664	1682	Pharmacists employed ^c in pharmacies and pharmaceutical outlets ^b

^a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. ^b Od 2002 r. nie określa się typów punktów aptecznych. ^c W 2000 r. – w przeliczeniu na pełne etaty; od 2002 r. – w osobach. Tylko magistrowie farmacji.

^a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria. ^b Since 2002 the types of pharmaceutical outlet are not defined. ^c In 2000 – calculated as full-time employment; since 2002 calculated per person. Only masters of pharmacy.

TABL. 12 (175). **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	20	11	10	10	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	20173	32212	27601	26462	Blood donors
w tym honorowi	20110	32146	27504	26427	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a ..	39442	47837	49097	49344	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	61719	57269	64864	51880	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: do 2009 r. dane Instytutu Hematologii i Transfuzjologii, a od 2010 r. Narodowego Centrum Krwi.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs.

S o u r c e: until 2009 data of Institute of Haematology and Transfusion Science, since 2010 The National Blood Centre.

TABL. 13 (176). ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŹNE I ZATRUCIA
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2010	2011	2000	2005	2010	2011	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>				
Tęžec.....	1	1	1	–	0,0	0,0	0,0	–	<i>Tetanus</i>
Krztusiec.....	6	37	3	26	0,3	1,7	0,1	1,2	<i>Whooping cough</i>
Odra	2	–	7	–	0,1	–	0,3	–	<i>Measles</i>
Wirusowe zapalenie wątroby.....	185	337	189	155	8,4	15,4	8,8	7,1	<i>Viral hepatitis</i>
w tym typ B	88	95	69	60	3,6	4,4	3,2	2,8	<i>of which type B</i>
Różyczka.....	1609	225	278	232	72,9	10,3	12,9	10,7	<i>Rubella</i>
AIDS.....	1	7	6	4	0,0	0,3	0,3	0,2	<i>AIDS</i>
Salmonellozy.....	2214	1504	508	583	100,3	68,9	23,6	26,8	<i>Salmonella infections</i>
Czerwonka bakteryjna ...	13	6	3	–	0,6	0,3	0,1	–	<i>Shigellosis</i>
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe.....	361	78	55	71	16,4	3,6	2,6	3,3	<i>Other bacterial food borne intoxications</i>
Biegunki u dzieci do lat 2 ^a	752	915	2273	2795	161,6	219,1	500,1	629,9	<i>Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)^a</i>
Szkarlatyna (płonica)	239	236	541	573	10,8	10,8	25,1	26,3	<i>Scarlet fever</i>
Zapalenie opon mózgowych	88	68	83	83	4,0	3,1	3,9	3,8	<i>Meningitis</i>
Zapalenie mózgu.....	17	6	11	11	0,8	0,3	0,5	0,5	<i>Encephalitis</i>
Świnka (zapalenie przy- usznicy nagminne)	1092	5887	140	141	49,5	269,8	6,5	6,5	<i>Mumps</i>
Grypa.....	87590	13443	9063	23627	3968,0	616,0	420,6	1086,4	<i>Influenza</i>
Szczepieni przeciw wścieklicznie	659	221	261	283	29,9	10,1	12,1	13,0	<i>Rabies vaccinations</i>
Gruźlica ^b	781	874	646	797	35,4	40,1	30,0	36,6	<i>Tuberculosis ^b</i>
płuc	755	806	586	737	34,2	36,9	27,2	33,9	<i>pulmonary</i>
pozapłucna	26	68	60	60	1,2	3,1	2,8	2,8	<i>extra pulmonary</i>
Choroby weneryczne ^b ...	47	61	55	37	2,1	2,8	2,6	1,7	<i>Venereal diseases ^b</i>
kiła	29	51	50	34	1,3	2,3	2,3	1,6	<i>syphilis</i>
rzeżączka.....	18	10	5	3	0,8	0,5	0,2	0,1	<i>gonococcal infections</i>

^a Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^b Dotyczy przypadków nowo zarejestrowanych.

^a Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^b Refers to newly registered

TABL. 14 (177). **OSOBY LECZONE W PORADNIACH ZDROWIA PSYCHICZNEGO**
PERSONS TREATED IN OUT-PATIENT MENTAL HEALTH CLINICS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Leczeni <i>Patients</i>		Z ogółem w wieku 0–19 lat <i>Of total aged 0–19 years</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym po raz pierw- szy <i>of which treated for the first time</i>	ogółem <i>total</i>	w tym po raz pierw- szy <i>of which treated for the first time</i>	
OGÓŁEM 2000	58544	15986	4364	2147	TOTAL
2005	69182	15476	5735	2006	
2010	64705	15679	3544	1426	
2011	72081	19415	3649	1176	
w tym kobiety	42452	11507	1748	518	<i>of which females</i>
według rozpoznania zasadni- czego:					<i>according to basic diag- nosis:</i>
Organiczne zaburzenia psychotycz- ne i niepsychotyczne	10022	2687	33	12	<i>Organic psychotic and non- psychotic disorders</i>
Schizofrenia	9552	2069	74	28	<i>Schizophrenia</i>
Inne zaburzenia psychotyczne i urojeniowe ^a	3716	741	40	13	<i>Psychotic and imaginary disorders^a</i>
Epizody afektywne	6159	2008	160	74	<i>Affective episodes</i>
Depresje nawracające i zaburzenia dwubiegunowe	10321	1982	75	35	<i>Relapsing bipolar depres- sions and disorders</i>
Inne zaburzenia nastroju (afektyw- ne)	4403	884	40	11	<i>Other affective disorders</i>
Zaburzenia nerwicowe związane ze stresem i somatoformiczne	17335	5814	870	355	<i>Neurotic disorders connected with stress and somatic form disorders</i>
Zespoły behawioralne związane z zaburzeniami odżywiania	242	97	48	23	<i>Behavioral syndromes related to nutrition disorders</i>
Inne zespoły behawioralne związane z zaburzeniami fizjologicznymi i czynnikami fizycznymi	1108	517	9	5	<i>Other behavioral syndromes related to physiological disorders and manual fac- tors</i>
Zaburzenia osobowości i zachowa- nia dorosłych	2356	1009	30	14	<i>Adult personality and behav- ioural disorders</i>
Upośledzenie umysłowe	4127	752	388	134	<i>Mental retardation</i>
Całościowe zaburzenia rozwojowe	489	101	458	97	<i>Total developmental disor- ders</i>
Pozostałe zaburzenia rozwoju psychicznego	650	56	609	50	<i>Other disorders of mental development</i>
Zaburzenia zachowania i emocji rozpoczynające się zwykle w dzie- ciństwie i wieku młodzieńczym	993	337	806	319	<i>Behavioral and emotional disorders starting usually in childhood and youth</i>
Nieokreślone zaburzenia psychiczne	608	361	9	6	<i>Not determined psychic disorders</i>
OBSERWACJA STANU PSY- CHICZNEGO, ROZPOZNANIA NIEUSTALONE, BEZ ZABURZEŃ PSYCHICZNYCH I ROZPOZ- NANIA NIEPSYCHIATRYCZNE	1189	894	35	22	OBSERVATIONS OF MEN- TAL STATE, DIAGNOSIS NOT IDENTIFIED, WITHOUT MENTAL DISORDERS AND NON- PSYCHIATRIC DIAGNOSIS

^a Bez afektywnych i schizofrenii.

Źródło: Wydział Zdrowia Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie.

^a Without persons with affective disorders and schizophrenics.

Source: Department of Health Lubelskie Governor's Office in Lublin.

TABL. 15 (178). **OSOBY LECZONE W PORADNIACH ODWYKOWYCH**
PERSONS TREATED IN ANTI-ADDICT OUT-PATIENT CLINICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Leczeni Patients		Z ogółem Of total			
	ogółem total	w tym po raz pierwszy of which treated for the first time	w wieku lat aged			zobowią- zani do leczenia odwyko- wego obliged to detoxifica- tion
			do 18 lat under 18 years	19–29	65 i więcej 65 and more	
OGÓŁEM .....2000	6526	2945	59	561	76	846
TOTAL 2005	7314	3113	79	895	241	1850
2010	7557	3328	22	1117	393	2186
2011	7853	3341	28	1113	482	2146
kobiety females	1620	686	12	262	183	905
mężczyźni..... males	6233	2655	16	851	299	1241
Ostre zatrucia i używanie szkodliwe Acute intoxications and harmful use	800	341	5	167	40	28
Zespół uzależnienia Dependence syndrome	6486	2783	22	862	399	2064
Zespół abstynencji bez majaczenia Withdrawal state	251	93	1	36	5	19
Zespół abstynencji z majaczeniem Withdrawal state with delirium	23	14	–	2	2	5
Zaburzenia psychiatryczne bez majaczenia Other psychotic disorders without delirium	100	37	–	17	2	5
Zespół amnestyczny Amnesia syndrome	3	1	–	1	1	–
Inne zaburzenia psychiczne..... Other mental disorders	190	72	–	28	33	25

Źródło: Wydział Zdrowia Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie.
 Source: Department of Health Lubelskie Governor's Office in Lublin.

TABL. 16 (179). **ŻŁOBKI^a**
 Stan w dniu 31 XII
NURSERIES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Żłobki.....	18	15	14	22	Nurseries
Oddziały żłobkowe.....	8	7	7	3	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^b	1175	1034	1285	1622	Places in nurseries ^b
Dzieci przebywające w żłobkach ^b (w ciągu roku).....	2017	1903	2038	2378	Children staying in nurseries ^b (during the year)
Miejsca w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach.....	40,3	38,0	41,4	54,1	Places in nurseries ^b per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3.....	13,7	13,2	18,3	22,2	Children staying in nurseries ^b per 1000 children up to age 3

^a Łącznie ze żłobkami tygodniowymi. ^b Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including weekly nurseries. ^b Including nursery wards.

TABL. 17 (180). **CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUNICZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY^a**
 Stan w dniu 31 XII
ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2005	2010	2011	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	placówki centres			wychowankowie residents			wolontariusze volunteers			

PLACÓWKI CAŁODOBOWE
 ROUND-THE-CLOCK CARE CENTRES

OGÓŁEM.....	33	37	37	1191	1083	1129	193	48	66	TOTAL
Interwencyjne.....	2	2	2	81	17	19	2	-	-	Intervention
Rodzinne.....	9	9	8	234	192	200	14	8	21	Family
Socjalizacyjne.....	14	14	14	500	425	450	74	25	26	Socialization
Wielofunkcyjne.....	8	12	13	376	449	460	103	15	19	Multi-functional

PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
 DAILY ASSISTANCE CENTRES

OGÓŁEM.....	80	80	80	3137	2622	2318	510	360	346	TOTAL
Opiekuńcze.....	69	69	69	2741	2321	2033	452	302	275	Care
Specjalistyczne.....	11	11	11	396	301	285	58	58	71	Specialized

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 232.

^a See general notes, item 12 on page 232.

TABL. 18 (181). **RODZINY ZASTĘPCZE^a**
 Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze.....	2282	1772	1686	1685	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^b w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności ^c	3124	2581	2647	2629	Children in foster families ^b of which issued disability confirmation ^c
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku ^d	225	41	108	77	Children who gained independence during the year ^d

^a W 2000 r. stan w końcu roku. ^b Łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów. ^c Do 2002 r. pobierające zasiłek pielęgnacyjny. ^d W 2000 r. łącznie z kontynuującymi naukę.

^a In 2000 as end of year. ^b Including children not under court supervision. ^c Until 2002 receiving nursing benefit. ^d In 2000 including children continuing study.

TABL. 19 (182). **POMOC SPOŁECZNA**
Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	59	62	69	75	Homes and facilities (excluding sub-branches)
dla:					for:
Osób w podeszłym wieku ^a	11	16	21	21	Aged persons ^a
Przewlekłe somatycznie chorych ^a ..	14	9	13	12	Chronically ill with somatic disorders ^a
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^{a b}	} 18	10	12	12	Adults mentally retarded ^{a b}
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^{a b}					Children and young mentally retarded ^{a b}
Przewlekłe psychicznie chorych ^{a c} ..	6	7	10	11	Chronically mentally ill ^{a c}
Niepełnosprawnych fizycznie ^a	2	2	4	4	Physically handicapped ^a
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	2	2	3	4	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	6	11	15	14	Homeless
Innych osób	–	–	5	10	Other persons
Miejsca ^d ogółem	5045	5717	5554	5507	Total places ^d
w domach i zakładach dla:					in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku ^e	510	1404	397	403	Aged persons ^e
Przewlekłe somatycznie chorych ^e ..	1676	1072	236	247	Chronically ill with somatic disorders ^e
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^{b e}	} 1588	1010	661	655	Adults mentally retarded ^{b e}
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^{b e}					Children and young mentally retarded ^{b e}
Przewlekłe psychicznie chorych ^{c e} ..	394	655	675	698	Chronically mentally ill ^{c e}
Niepełnosprawnych fizycznie ^e	285	169	168	167	Physically handicapped ^e
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	125	203	175	170	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	467	828	810	705	Homeless
Innych osób	–	–	67	136	Other persons
Miejsca ^d na 10 tys. ludności	22,9	26,2	25,5	25,4	Places ^d per 10 thous. Population
Mieszkańcy ^d ogółem	4950	5361	5339	5178	Total residents ^d
w tym umieszczeni w ciągu roku	1446	1464	1410	1521	of which placed within during the year
w domach i zakładach dla:					in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku	491	1325	1335	1064	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych	1672	1050	634	838	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b	} 1587	982	1065	1006	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b					Children and young mentally retarded ^b

^a Od 2008 r. dane dotyczą zakładów samodzielnych (prowadzących działalność na rzecz jednej grupy mieszkańców, tzw. „oddziału”) i zakładów łączonych (przeznaczonych dla kilku grup mieszkańców, tzw. „oddziałów”); dane nieporównywalne z latami wcześniejszymi. ^b Do 2000 r. — umysłowo upośledzonych. ^c Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. ^d Łącznie z filiami. ^e Od 2008 r. dane dotyczą tylko miejsc w zakładach samodzielnych; dane nieporównywalne z latami wcześniejszymi.

^a Since 2008 data concern individual entities (conducting activity for one group of residents) and integrated entities (destined for several groups of residents); data incomparable with previous years. ^b Until 2000 — mentally disabled. ^c Including community self-help homes for persons with mental disorders. ^d Including subbranches. ^e Since 2008 data concern places in individual entities only; data incomparable with previous years.

TABL. 19 (182). **POMOC SPOŁECZNA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Mieszkańcy^d ogółem (dok.)					Total residents^d (cont.)
Przewlekłe psychicznie chorych ^c ...	394	628	732	817	Chronically mentally ill ^c
Niepełnosprawnych fizycznie	285	165	287	285	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	100	151	131	113	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	421	685	730	596	Homeless
Innych osób	–	–	56	93	Other persons
Mieszkańcy^d na 10 tys. ludno- ści	22,4	24,6	24,5	23,8	Residents^d per 10 thous. Popula- tion
Osoby oczekujące na umiesz- czenie	293	187	340	269	Persons awaiting a place

^d Łącznie z filiami.

^d Including subbranches.

TABL. 20 (183). **MIESZKAŃCY ZAKŁADÓW STACJONARNYCH POMOCY SPOŁECZNEJ WEDŁUG WIEKU I ŹRÓDŁA FINANSOWANIA W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII
**RESIDENTS OF STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES BY AGE
 AND SOURCES OF FINANCING IN 2011**
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba miesz- kań- ców Number of resi- dents	Z tego w wieku Of which aged					W tym ponoszących opłaty za pobyt Of which incurring costs of residence			Osobod- ni pobytu miesz- kańców ^a Persons- days of resi- dences stay ^a
		do 18 lat less than 18	19–40	41–60	61–74	75 lat i więcej 75 years and more	przynajmniej w części z dochodów własnych partly from own revenue		pełna odpłat- ność gminy / budżetu pań- stwa full pay- ment of gmi- na/stat e budget	
							razem total	w tym w pełnej wysoko- ści of which full pay- ment		
OGÓŁEM TOTAL	5178	215	896	1591	1218	1258	4506	280	380	1797375
dla osób: for persons:										
W podeszłym wieku	1064	–	5	81	321	657	1054	140	2	390999
Aged										
Przewlekłe somatycznie chorych	838	–	52	206	233	347	833	4	2	300168
Chronically ill with somatic disorders										

^a W ciągu roku.

^a During the year.

TABL. 20 (183). **MIESZKAŃCY ZAKŁADÓW STACJONARNYCH POMOCY SPOŁECZNEJ WEDŁUG WIEKU I ŹRÓDŁA FINANSOWANIA W 2011 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

RESIDENTS OF STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES BY AGE AND SOURCES OF FINANCING IN 2011 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba mieszkańców Number of residents	Z tego w wieku Of which aged					W tym ponoszących opłaty za pobyt Of which incurring costs of residence			Osobodni pobytu mieszkańców ^a Persons-days of residences stay ^a
		do 18 lat less than 18	19-40	41-60	61-74	75 lat i więcej 75 years and more	przynajmniej w części z dochodów własnych partly from own revenue		pełna odpłatność gminy / budżetu państwa full payment of gmina/state budget	
							razem total	w tym w pełnej wysokości of which full payment		
dla osób (dok.): for persons (cont.):										
Niepełnosprawnych intelektualnie	1372	87	521	512	198	54	1290	39	50	500072
<i>Mentally disabled</i>										
Przewlekłe psychicznie chorych	817	-	118	400	220	79	789	2	28	259805
<i>Chronically ill with psychic disorders</i>										
Niepełnosprawnych fizycznie..	285	-	25	91	76	93	281	55	1	104471
<i>Physically handicapped</i>										
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	113	59	41	9	4	-	16	10	75	42260
<i>Mothers with dependent children and pregnant women</i>										
Bezdomnych	596	37	106	278	158	17	220	12	206	182332
<i>Homeless</i>										
Innych osób	93	32	28	14	8	11	23	18	16	17268
<i>Other persons</i>										

^a W ciągu roku.
^a During the year.

TABL. 21 (184). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b Beneficiaries ^b	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000	174267	153791,0	TOTAL
2005	191318	145536,1	
2010	155863	190150,7	
2011	150545	188835,9	
Pomoc pieniężna	82421	134949,9	Monetary assistance
w tym zasiłki:			<i>of which benefits:</i>
stały	9264	32452,5	<i>permanent</i>
okresowy	26787	41699,8	<i>temporary</i>
celowy	41810	30597,6	<i>appropriated</i>
Pomoc niepieniężna	68124	53886,0	Non-monetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
schronienie	537	1351,0	<i>shelter</i>
posiłek.....	60111	24383,5	<i>meals</i>
ubranie.....	45	11,7	<i>clothing</i>
sprawienie pogrzebu	215	487,3	<i>burial</i>

^a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.